



# ТИЖНЄВИК КЕЧНЕ НЕВІДОМАДАIRE ІКРАЇНІЕННЕ TRIDENT

Число 50 (600) Рік вид. XIII. 26 грудня 1937 р. Ціна 2 фр. Prix 2 fr.

Париж, неділя, 26 грудня 1937 року

Випускаємо шостисоте число «Тризуба». Шістьсот чисел нашого журналу побачило світ.

Заснований нашим національним вождем світлої і незабутньої нам'яти Симоном Петлюрою, «Тризуб» ясно і яскраво означив наші державницькі стремління, вірно служив і служить традиціям нашої державності винесеним з України, підкрестлював і пропагував значіння й вагу організованого і об'єднаного українського чину під пропорами Української Народної Республіки.

Шостисоте число «Тризуба», журналу заснованого і видаваного на еміграції, журналу, що в тяжких емігрантських обставинах непохитно служив нашим національним традиціям.

Шостисоте число журналу, що не переривав правдиво інформувати наших земляків, одбиваючи на шпальтах своїх многогранне і складне життя людей наших по всім усюдам, даючи місце для обговорення ріжнородних проблем політичного, культурного і взагалі національного життя, як Великої України та українських земель в інших державах, так і на еміграції.

Шостисоте число журналу, що протягом років зв'язав між собою тисячі і тисячі світами розкиданих наших земляків, що на ріжних суходолах перебувають, і роскривав свої сторінки перед кожним українцем-читачем, незалежно, звідки той українець походить.

Шостисоте число «Тризубу», що ніс в маси народу українського, як на еміграції, так і на рідних землях під чужими державами, велику ідею служення Батьківщині, гарячу думку об'єднання всіх творчих і живих сил нації навколо давніх і пропам'ятних гасел нашої державності, для цирої й продуктивної співпраці всіх поколінь і притягнення до одповідальної чинності молодшого покоління, яке йде на зміну старшому.

I «Тризуб» у великій мірі досягнув своєї мети. Приплів нових цінних сил, збогачення його ріжнородного змісту, приступлення до журналу молодих авторів, — тому є доказом. А поглиблення того нерозривного зв'язку «Тризуба» з розкиданими по всіх усюдах земляками нашими, ще раз підкреслює правильність шляхів нашого журналу.

В цьому місяці громадянство само підняло акцію матеріальної підтримки нашого журналу. Одмічаючи цей факт, як підтвердження самим громадянством українським потреби і корисності нашого журналу, редакція тут хоче лише підкреслити цей факт, як доказ широкодоступності нашого журналу для наших людей, як доказ того, що ідеї пропаговані нашим журналом стали рідними і близькими для широких мас українського громадянства, як доказ того, що «Тризуб» непохитно і вірно служить, служив і буде служити, ідеям визволення нашої нації і відродження її державності.

Випускаючи це шостисоте число нашого журналу, редакція «Тризуба» приносить свою щиру подяку і признання всім співробітникам, читальникам і прихильникам «Тризуба» і сподівається, що вони усі, разом з усім українським громадянством, допоможуть редакції довести до кінця величну місію нашого журналу.

---

**Передплачуєчи «ТРИЗУБ», ви збільшуєте його видавничий фонд і полегшуєте його працю над пропагандою Української Ідеї українських визвольних змагань, яку в тяжких матеріальних умовах провадить він від 1925 року.**

---

## З А СИБІРОМ СОНЦЕ СХОДИТЬ...

Ті, що укладали цю пісню, ледви чи думали про те, що Японія звєтється країною сходу сонця, але ми не можемо забувати того, що світанок національно-політичного визволення не лише для тих українців, які поневірялися на Сибіру, а й для цілої української нації, прийшов по Цушімі, по великих поразках Московщини на Далекім Сході. По досвіді великої війни не підлягає сумніву, що й ці перші поразки були першими великими наслідками вікової попередньої боротьби нашої нації проти московського імперіалізму в межах старої царської в'язниці народів. Боротьба ця осягла тепер такі розміри, що московський уряд не зважується вже виступити збройно ані в Європі, ані в Азії, і обмежується таємною підступною інтервенцією в Іспанії і в Китаю. Акція московських літаків, танків та іншої технічної зброї в цих країнах є практичною школою для дотичних частинsovітської армії, керманичі якої мали досі нагоду доводити її непереможність лише парадами та бучними промовами на Червоній площі. Іспити московської зброї, а спеціально летунства, випали зле, властиво катастрофально, і на іспанськім і на китайськім полі бою. Повітряні стахановці не спромоглися стримати ані побідний похід національної іспанської армії, ані японський наступ на Нанкін. Гекатомби останньої чистки проводуsovітської армії її боєвої якості очевидно ані трохи не піднесли.

Противенство між несамовитою експанзією московського імперіалізму та невеликою вартістю його збройних засобів творить один з найповажніших чинників неминучої катастрофи СССР. Посереднім політичним показчиком наближення цієї катастрофи може бути сучасне політичне осамотнення московського уряду на останніх інтернаціональних зборах, в Лізі Націй, в Лондонськім Комітеті не-інтервенції, на Бруксельській конференції. В останнім часі зазначилось навіть поріжнення між Парижем та Москвою. На відмову Дельбоса відвідати Москву по подорожі до Варшави та столиць Малої Антанти відповів Кремль урядженням комуністичних маніфестацій проти французького міністра закордонних справ в Білгороді. Ані франко-московських, ані югославо-московських відносин це звичайно не попішить. Але і в самій Франції агенти московського уряду все щільніше об'єднуються з комуністами проти міністерства закордонних справ. Оsamотнення московського уряду тим більш загрозливе для нього, що ані найбільш рішуча тактика національних держав в Європі, аж до виступлення Італії з Ліги Націй включно, ані напруження між Японією та англо-саксонськими великорі́жавами не викликають якогось помітного зближення Московщини з політичними противниками національних великорі́жав.

Повстає справді дуже поважне питання, чи не може попровадити ізоляція СССР до справжньої хоч і примусової невтральності

сти, до обмеження чинності московського імперіалізму кордонами держави, себ-то землями поневолених націй, що перебувають тепер в московськім ярмі? Можність цього не виключена цілком, але також на відносно дуже обмежений час. Ймовірність її у всяком разі незначна. Можність цього перечить перед усім саме виплекане віками ество хижачького московського імперіалізму, що не визнає ніяких меж свого поширення; боротьба поневолених націй проти Московщини не полишає також в межах ССР місця для якогось нормального розвитку економичних чи суспільно-політичних відносин. Європа-ж і ціла світова господарка не можуть допустити того, щоб на шестій частині світу, положений між найзасудненнішими частинами Європи та Азії, панували злідні, хаос і постійне джерело світової кризи.

Чи свідомий Кремль своєї руїнницької ролі в світі, чи ні, це справи ані трохи не міняє, але майже цілковита тотожність московської акції в Іспанії та Китаю доводить найкраще, що Московщина, пануючи в межах ССР над іншими націями до іншої зовнішньої політики просто органічно нездібна. Сучасну криваву трагедію в Китаю готував московський уряд систематично і безупинно від самого початку існування нової китайської держави при цілком незрозумілій на перший погляд байдужості західних держав Європи та С. Д. А. Московсько-китайський збройний конфлікт в літі 1929 р. в Манджурії довів виразно, що лише Японія рятувала Китай від сучасної долі Монгольської Народної Республіки. Рятувати когось проти його власної волі завдання насикрізь невдячне і дуже тяжке. Але Японія вибору не мала. Лад, безпека і господарський розвиток Китаю є необхідними передумовами фізичного існування японської нації. Те, що вона могла б зробити при допомозі Англії та С. Д. А. насикрізь помирним шляхом на користь власну, цих держав і цілого світу, вона муситься осягати тепер силою зброї. Наслідки цього для цілого світу дуже поважні. Перебираючи на себе цілий тягар боротьби проти китайського уряду цілком залежного від Московщини, Японія набуває і виїмкові права в Китаю. Коли національні керманічі Китаю, очевидно, не сучасні, а ті, що прийдуть по них, дійдуть до переконання, що зasadничі резолюції на користь Китаю, виголошенні в Женеві та Брюкселі не мають ніякої реальної вартості, а таємна поміч Московщини є звичайню провокацією і злочинним цікунанням до безнадійної війни проти Японії, ім не лишиться нічого іншого, як порозумітися з Японією навіть на найтяжчих умовах. Участь інших великих держав в розбудові Китаю, а перед усім участь Сполучених Держав Америки, буде залежати в значній мірі від згоди Японії. А новий великий зрист господарської кризи в С. Д. А. доводить виразно, що самовистарчальність їх є нездійсненою мрією та що китайський ринок збути є для них несбідний. Американські та англійські капітали будуть розумітися потрібні для Японії і по війні, хоч і не в такій мірі як тепер, але вони не будуть для неї необхідні,

бо Японія як держава національна, зможе в крайнім разі піти сучасним шляхом Німеччини та Італії, шляхом автархії. Отже по своїй перемозі Японія буде в стані ставити де-які умови англо-саксонським державам. Дуже можливо, що вона буде в стані з'ясувати їм, що протикомуністична конвенція в межах Китаю, який Московщина пхнула до теперішньої війни, більш необхідна, ніж де-інде. А яке значіння мало б приступлення цих держав до протимосковського фронту для поневолених націй ССР, зрозуміло само собою.

Сучасні події в Китаю викликають жах і жаль в цілім культурнім світі, але ними кермують великі національні ідеї, як з одного, так і з другого боку. Не японці повинні в тім, що Московщині пощастило виконати заповіт Леніна в Азії краще, ніж в Європі, і «поглибити противенства між двома буржуазними державами» аж до крівавого збройного конфлікту. А перед тим пануванням московських агентів в советизованих частинах Китаю завдало їм більші втрати людьми та майном ніж дотеперішні японсько-китайські бої. Але китайська пам'ять, очевидно, досить коротка.

Здобуття Нанкіну війни, на жаль, не закінчило, але треба сподіватися, що воно її принаймні наблизило поважно до кінця. Всіонь війни в Китаю може бути загравою новою будуччини не лише для сходу Азії, а й для Європи. Одною з головних умов миру, який Японія пропонує Китаю є приступлення їх до протикомуністичного, отже протимосковського, пакту. Боротьба поневолених націй ССР, яку вони від двох десятків років провадять проти Москви, поширилась вже на більшу частину Європи і розгортається тепер на безмежних просторах Китаю серед соток мільйонів їх населення. Справа боротьби проти московського імперіалізму зробилась з європейської справи світовою. Сонце, що підноситься за Сибіром, світить для цілого світу, до якого хоче належати й наша нація, як самостійна держава.

М. Данько

---

## ПІДПОЛКОВНИК СЕРГІЙ ЛАСТОВЧЕНКО КОМАНДИР ПОЛКУ ім. Б. ХМЕЛЬНИЦЬКОГО

(Із споминів старого емігранта)

---

Цього року минає двадцять літ з дня смерті видатного українця-старшини Української Армії, підполковника Сергія Михайловича Ластовченка, забитого зрадницькою рукою жида-болшевика в Полтаві.

С. М. Ластовченко ще на самім початку моєї революційно-національної діяльності був не лише товаришем по військовій службі, але й правдивим приятелем-другом.

Коли я 23 серпня 1905 року приїхав до кріпості Осовець (тепер Модлін, в Польщі) щойно новоспеченим підпоручником, закінчивши Михайлівське Артилерійське Училище в Петербурзі, призначили мене другим старшиною до лабораторної команди, яка охороняла й стежила за боєвим запасом амуніції для гармат цілої фортеці. Тоді я й познайомився з її командром поручником Ластовченком. Лише один місяць я належав до цієї команди, але відразу заприязнився з Ластовченком, особливо на ґрунті національних симпатій до України, і в додатку, як «красные», тоб-то червоні демократи з переконань, як тоді називали ліберальну молодь старші консерватисти.

С. М. Ластовченко родом був із Полтавщини, типичний козак українець, трохи вище середнього росту, чорнявий, але зизий на одно око і тому носив завжди пенсне. Характер мав веселий, щирий і товариський. Офіцери й жовніри його любили, бо він не дурний був випити, та й прекрасно співав українські пісні, а в кріпості, як серед старшинства, так і жовнірів, був досить великий відсоток українців, чи як там їх звали «хохлів», «малоросів». Частенько заходив до мене Ластовченко, щоб позичити українські книжки та журнал «Южные Записки», а пізніше й першу українську газету «Хлібороб», яку я передплачував від п. Шемета з Лубенъ. Одночасно з розмовами про Україну, провадили ми в товаристві з іншими товаришами-старшинами гарячі розмови про революційні події, і нарешті Ластовченко пристав до нашого гуртка «Всеросійського Офіцерського Союзу» який ми з А.А. Krakowецьким із Варшави та інш. товаришами-старшинами щойно заснували. До нашого гуртка належали в кріпості полковник Б. Р. Тризна, українець із Чернігівщини, тепер генерал на большевицькій службі, підпоручники, П. Матковський, Савицький і ще де-что. Але про цю конспиративну нашу діяльність я маю розповісти окремо у своїх споминах про вищезгаданий Союз Старшин Російської Армії.

Сергій Михайлович Ластовченко мав добре серце. Історія у зв'язку з юдівським погромом у місті Білостоці найкраще те доводить.

На св. Петра і Павла, 29 червня по ст. стилю, в тім році 1905, як завжди, припадало артилерійське свято в кріпості Осовець. Святкують його гучно і весело. Уряджують ілюмінацію та так зв. бенгальські вогні, які здебільшого виготовляють в лабораторії кріпости, але де-що ще докуповують вже готове в склепі м. Гродна, по сусіству, для чого завжди комендант висилає завідуючого лабораторної команди. Того року поповнити запас вибухових матеріалів поїхав поручник Ластовченко чомусь пізніше, аж 1 серпня, певно для свята було досить «огнів», а може з якоєсь іншої причини, вже не скажу, тим більше, що тоді мене ще не було в кріпості. Пригадую, що Сергій Михайлович оповідав потім, мешкай, що, вертаючися з Гродна, він ще у потязі чув від пасажирів, що 27 липня була сутичка робітників (не треба забувати, що в Бі-

лістоці тоді працювало коло 600 фабрик і більше десяти тисяч робітників!) з поліцією, та що забили вартового на Суражській вулиці, а через два дні, в суботу, стався правдивий жидівський погром і було багацько забитих та поранених з населення. Подорожні скаржилися на ріжні надужиття і мордування жидів з боку поліції і війська. Ластовченко сам бачив два дні пізніше кров на стінах і пустку в місті, бо, цікавий, він зліз з потяга, маючи пересадку, і трохи оглянув місто. Те, що він бачив, зробило на нього страшне враження і безперечно посунуло ще більше в бік опозиції до уряду... Пригадую, що трехи пізніше до наших рук попала її прокламація з того приводу, де ми читали скаргу населення до Бюро Союзу Союзів у Москві. Досить того, що коли, після оголошення маніфесту 17 жовтня, по всій Росії знову прокотилася хвиля погромів (рахували офіційно в 660 місцевостях!), у Білостоці знову стався страшний і кривавий погром. Не пригадую собі точно, коли це було, десь на кінці жовтня напевно. Цим разом Ластовченко не витримав. Згодилися поїхати разом.

Поїхати до Білостоці нам було не тяжко. Ластовченко заважди міг знайти причину в потребі для своєї лабораторної команди, а я, як ад'ютант по артилерійсько-господарчій частині кріпости, майже коли хотів міг їздити до міста, наприклад, одержати гроші в Державнім Банку тс-що. Як відомо, двірець у Білостоці знаходить досить далеченько від міста, і поки ми дійшли до нього на площу, чули й бачили всякі, просто неймовірні речі. А було це вже на другий день погromу. Один із городовиків (поліціянт) поінформував нас, що по льохах та на горищах ховаються ще жінки та діти і плачуть з голоду. Тому ми постановили купити в булошній хліба та дати його цім нещасним. Накупили ми цілій лантух черствого, сухого хліба і вертаючися до двірця кидали у віконниці льохів і у розбиті шиби будинків, повз які проходили. Ми й не підозрівали що цію поміччу, ініціятиву якої, мушу призналися по правді, належала Ластовченкові, врятували життя багатьом жидам, що там ховалися. Нам, як офіцерам у формі, ще й при зброї, це було можливо, хоч і за нами стежили недобром оком де-что з поліціянтів. А вже на двірці мали досить неприємну розмову з жандармським ротмістром, який докоряв за це вмішування в справу, яка нас не торкається, та загрожував, що подасть рапорт до коменданта кріпости, як що негайно не заберемося з міста. Зрештою це він таки зробив, як ми пізніше довідалися. За це мали докір від командира артилерії, але без наслідків, більшість старшини нам співчуvala. Коли зібралася I Державна Дума, про білостоцький погром згадував посол кн. Урусов, бувши.

---

**Приєднуйте «ТРИЗУБОВІ» нових передплатників!... Подавайте адреси Ваших знайомих, які могли би передплачувати «Тризуб» .**

---

тов. міністра внутрішніх справ, а три посли з доручення Думи перевели про цей погром докладну анкету на місці. Між іншим, ця комісія приїздила також до кріпости, щоб відібрати від нас, як очевидців, свідоцтво, але наш командир, генерал Азіков, до речі, запеклий чорносотенець, це унеможливив, бо вислав поручника Ластовченка в якусь командировку, а я був на відпустці у родичів, у Катеринославі. У всякім разі в стенографичних збирниках промов посольських з того часу десь є загадка, при інтерпеляції за погроми, за С. М. Ластовченка і за мене, як свідків. В нужденній і консервативній газеті «Білостоцький Вестник», що тоді виходила, також була звістка про нас, як недостойних носити офіцерські погони!.. З того часу Ластовченко і я були в Білостоці, осебливо серед жидівського населення, а воно складало на дев'ятьдесят тисяч мешканців більше 65 відс., у великий пошані. Не знаю чим виявилося це відносно Ластовченка, а я мав кільки свідоцтв. Пригадую собі, коли я прийшов якось, будучи в Білостоці, на лекцію відомого сіоніста - жида В. Жаботинського, мене зустріли там, як принца, трохи не всі присутні, натурально здебільшого жиди, повставали, і розпорядчики провели мене торжественно у самперед, на почесне крісло. Одержал я кільки запрошень до нотаблів іудейських до господи, особливо коли довідалися, що я вегетаріанець... Напевно ми могли б тоді зробити собі чудову кар'єру! Поміж іншими знаками нашої популярності пригадую собі один, правда трохи комічний, але характерний епізод. Раз у ночі їхав я фіякром на двірець, коли раптово серед дороги, просто трохи мені не на коліна, плигнув якийсь молодий жидок. З несподіванки я вихопив бравнінг, думаючи що це бандитський напад, тим більше, що віз гроші, але мій жидок спокійно замахав на мене руками і на моє запитання відповів: — Ну, ми вже знаємо з ким маємо діло! — Я не міг не розсміятися, але за нахабство примусив його заплатити звощику, окрім такси котру я дав, ще половину, додатково «за переляк»!

Вітоді мої революційні справи також пішли, як по маслу. Я мав завжди скільки хотів і посередників, і помешкання для перевороту революційної літератури, а навіть... корову, яку привів до мене до кріпости жид-поставщик і з якої був страшенно радий мій джура Суржик! Навіть вже закордоном, у Лозані, я мав візиту незнайомого жида, що прийшов подякувати за колишню поміч хтібом... Під цим поглядом жиди є надзвичайні.

Але повернуся до Ластовченка.

Як він пережив війну і осаду кріпости німцями, як воював, — я не знаю, бо ніколи з ним не листувався. Знаю, що революція застала його капітаном (сотником), в добром здоров'ї і цілком свідомим українцем. В Житомирі він став головою Військового Клубу ім. гетьмана Павла Полуботка, в ранзі підполковника. Потім, по заламані фронту і закінченні війни, переїхав до Києва, як делегат до Всеукраїнських Військових З'їздів і приймав участь у формуванні Першого Українського Піхотного ім. Бог-

дана Хмельницького Полку. В делегації з іншими військовими, він, на початку березня 1917 року, ходив до полк. Оберучева, як військового комісара Тимчасового Уряду, клопотатися про дозвіл формувати добровільні українські частини. Однаке сформований полк. ім. Богдана Хмельницького десь у 20-тих числах квітня обрав своїм командиром штабс-капітана Путника-Гребенюка. Потім Ластовченко працював разом з полк. Ол. Шаповалом і кап. Капканом. Коли 30 травня цей полк був остаточно сформований, в числі 3400 багнетів, Ластовченко прийняв командування першим баталіоном.

В його шерегах він складав торжественну прилюдну присягу навколо щока коло пам'ятника Богдана Хмельницького 19 червня 1917 року, пережив сумний епізод розбросення «Полуботківців» у селі Грушки, 21 липня 1917, коли цей полк примушений був із державних міркувань здати захоплену зброю полкові ім. Б. Хмельницького. Нарешті бути свідком ганебного нападу московських військ, ще росташованих у Києві, під командою полк. Глинського, за те, що не хотів покидати української столиці і свій уряд без захисту, та загубив тоді на станції Пост-Волинський кількох забитих і ранених стрілами двох швадронів кирасирів на приказ відомого російського соц.-революціонера полк. Оберучева, коменданта Київської воєнної округи. Це ген. Брусилов,— нащадок колишньої української шляхи, примусив полк. ім. Б. Хмельницького, 25 липня 1917, виїхати на станцію Езерна до розпорядимости Військового Генерального Комітету. Перший Український Військовий З'їзд обрав в числі інших 18 членів його заступником підполк. Ластовченка.

За місяць до захоплення большевицько-московськими військами Полтави, на прохання губернського комісара Полтавщини п. Андрія Миколаєвича Лівицького, полк ім. Богдана Хмельницького, в числі коло 4000 багнетів, був висланий українським урядом на кордон харківсько-полтавський і розділений на половину. Одна частина, під командуванням підполк. Капкана, пішла на Бахмач, а друга, під командуванням підполк. Ластовченка, — до Полтави. Це було в половині листопаду 1917 р. Тоді, по словах сучасників-очевидців, Полтава була наповнена коло 30.000 вщерть розболжевичених солдатів, на чолі з комітетом солдатських депутатів, яким комісар Центральної Ради міг протиставити ледви дві тисячі вірних Україні козаків (здебільшого донців), юнкерів і українських вояків. Прихід Богданівців дуже підняв настрій місцевої влади та населення і Ластовченко як раз мав завдання навести порядок та поарештовувати комуністичних ватажків і агітаторів-чужинців, усе те «осине гніздо», що засідало в бувших палацах губернатора та чинило шкоду для безпеки України. Але доля й Божа воля не судила!

В самий день прибуття полку, коли старшина на чолі з командиром Ластовченком, після вечери в головній гостинці міста, в загальній салі трохи бавилася за пляшкою пива, очікуючи до-

нечень про росташовання козаків, до гостиниці, коло 2-ої вночі, приїхало авто й чотири большевика-чекиста ввійшло до салі та відразу почали стріляти з мавзерів до по-ткової старшини. Жид комуніст Дунаєвський двома стрілами поклав трупом Ластовченка, інші піранили його ад'ютанта. В метушні вбивці зуміли невідомо як, бо навколо стояла варта, втікти. Відразу дано було тривогу. Полк вишикувався і з панцерного авта, кулеметів та повової трьохдюймової гармати почали негайно обстрілювати палац, де містився совіт. Перевели труси і незабаром арештовано було в будинку управлюючого губернатора, де на той час тулився український комісар п. Лівицький з родиною і який про вбивство ще нічого не здав. Коли почався обстріл (треба сказати, що бувши будинок губернатора, де мав осідок совіт, був обведений великим кам'яним муром та що частину цього будинку займала канцелярія губерніального комісара Центральної Ради, а решту займав совіт, де також мешкали відповідальні большевики, щось із 20 душ!), большевики втекли з будинку-палацу у сад і, не питуючися дозволу, з переляку сковалися в кімнатах п. А. Лівицького, просочия його переказати «Богданівцям», що вони здаються. Один з цих «хоробріх» комуністів, здається, чи не найкровожадніший, залиш був із страху аж під ліжко у спальні панства Лівицьких. Досить того, що «Богданівці» всіх арештували і ледве тут не покінчили з ними там-же в помешканні п. А. Лівицького.

Цю наводоч большевицьку мали судити по закону! Через кільки день їх висилали в спеціальнім вагоні до Києва, але по дорозі вони всі повтікали. Смерть Ластовченка залишилася до часу без помсти!.. Потім всі жалували, і страшенно шкодували, (але запізно!), що не ростріяли на місці, бо через два місяці вони всі повернулися до Полтави і в першу голову прийшли, щоб арештувати п. Лівицького! Але він виїхав, на Різдво, до Золотоноши, де мусів переховуватися, бо ситуація національна все погіршувалася. Під впливом большевицької, непереборчivoї в засобах, агітації, настрої в українських масах народніх, так само, як і в національнім війську, протягом грудня місяця 1917 сильно змінилися. Зкомплектовані лише на почутті національної мрійності, без відповідної дисципліни і військової муштри, бачучи навколо анархію, що все більше поглиблювалася, українські полки вже не хотіли ставати на оборону національної незалежності України та все частіше оголошували себе «невтимальними»!..

Так і в Полтаві, по забиттю С.М. Ластовченка, між козаками полку ім. Б.Хмельницького большевики повели шалену агітацію і

---

Г р у д е н ь — м і с я ц ь « Т р и з у б а »

---

поволі здеморалізували це прекрасне військо. Старшина полку мусіла нарешти прохати дозволу вивести козаків із Полтави поки ще була дисципліна, і вони ще самі не заарештовані!.. Зараза комуністична в той час носила в собі щось направду патологічне, бо Богданівці були в Полтаві лише кільки тижнів!

Серед старшини полку вже не знайшлося достойного й досить сильного воєю замісника так трагично й передчасно забитого командира Ластовченка, і поволі полк розбігся, зdemобілізувався самочинно...

Я не знаю, принаймні не читав, чи хто з бувших товаришів по зброї і по полку написав спомини про підполк. Ластовченка. Чув лише що п. Віктор Андрієвський у своїх споминах описав час постою полку ім. Б. Хмельницького в Полтаві та події, зв'язані з смертю їх командира, та на жаль я не читав цих споминів. Я писав на підставі спогадів своїх власних і одного очевидця полтавця. Я оголошу ю цю сторінку моїх споминів тому, що Ластовченко був мій товариш і приятель та ще тому, що кожне правдиве свідоцтво тодішніх подій має історичну вартість, а може й практичне значіння для майбутніх діячів.

Царство Небесне і вічний спокій командиру першого українського національного полку! Це була чиста і прекрасна людина, щирий та свідомий українець-державник, що розумів вагу національного війська, особливо в час будування власної держави та відродження духовного. На вітварті Отчизни своєї він приніс не лише все своє військове знання і досвід, але віддав своє дорогоцінне життя.

Свген Бачинський

## ПРИГНОБЛЕНІ НАЦІЇ І ЛІГА НАЦІЙ

*Містимо нижче текст докладу п. П.-Е. Бріке, редактора політичного відділу «Journal de Genève», виголошеного в жовтні місяці в Німеччині з ініціативи «Німецького Закордонного Клубу». Зазначимо тут, що цей саме доклад було виголошено п. П. Е. Бріке в Парижі 16 квітня с. р. на запрошення Комітету «France-Orient» і Комітету Приязни Народів Кавказу, України і Туркестану.*

Тема, яку я порушую тут, остаточно обширна, що я мушу звузити її, зазначивши її межи. Я говоритиму про пригноблені нації, що не належать до Ліги Націй. Я полишаю на боці поважне питання меншин, бо такі меншини як: угорська в Чехословаччині та в Румунії, польська в Чехословаччині, болгарська в Румунії і румунська в Болгарії, мають зовнішню поміч дотичних національних держав, які належать до Ліги Націй.

Що-до німецької меншини в Чехословаччині, то Німеччина не належить справді до Ліги Націй, але має деякий вплив на європейську полі-

тику. Цілком інакше мається справа нашій, що перебувають цілком в межах держав іншої національності. Це відноситься майже до всіх націй, які знаходяться в Сovieцькій державі. По-за нею вони не мають ніякої національної держави. Це чотири кавказькі нації — Вірменія, Азербайджан, Грузія та Північний Кавказ, які мають разом 12 мілійонів населення, і Туркестан з 14 мілійонами населення. Укрaїнське населення на соvітській території числить 36 до 37 мілійонів. Вільна Україна була б великороджавою. Ці нації разом з іншими немосковськими націями і національними меншинами творять населення майже 80 мілійонів осіб. Соvітський Союз, який все частіше називає себе Росією, містить в собі таким чином майже 50 відс. немосквиців. Ніяка держава в світі не має, поминаючи колонії, такої маси чужих народів.

Отже тут було-б над чим розмислитися та про щось подбати Лізі Нації. І її головним завданням являється, як це говориться в передмові до пакту, гарантувати мир та безпеку і для цього «додержувати справедливості». Але ніякої справедливості не може бути в державі, де гнибітися 80 мілійонів осіб. Де безпека тримається на такій хисткій основі, загрожує мир вже той факт, що держава має в собі таку велику масу невдоволених. Війна може вибухнути того дня, коли ці нещасливі уважатимуть своє становище гіршим, ніж війну з усіма її небезпеками; і дійсно винними за це будуть не ті, що боротимуться за своє визволення, але ті, що погнали ці 80 мілійонів у визвольну війну. Культурне суспільство має право і обов'язок запитати себе, що робить Ліга Націй, щоб розв'язати це питання та «дати керму правді», «щоб вдергати мир».

Яка ж зброя стоїть до розпорядимости Ліги Націй? З огляду на те, що вона не має ніякого війська, її єдину потугою являються її члени, які підписали пакт та хочуть додержувати його. Щоб розвинути якусь акцію, не має Ліга Націй іншої зброї, як юридичну, моральну чи політичну. При тім треба згадати, що пакт зазначує юридичні межі моральної і політичної акції Ліги Націй. В передмові до пакту додано зобов'язання, «суворо дотримувати всі зобов'язання умової в обопільніх відносинах між організованими народами». Але самий пакт є інтернаціональною умовою. Отже з цього погляду треба дослідити, в який спосіб додержують цей пакт Ліга Націй та її члени, особливо ж великороджави, які устійноюють діяльність Ліги Націй і наслідком цього мають головну відповідальність за політику, яку провадиться в Женеві. Треба також знати, яке становище займає Ліга Націй супроти умов, які було не було зроблено в Женеві правосильними, але поважати які наказано в передмові до пакту.

Присутність не-московських народів на соvітській території не можна заперечити. Цей факт провадить нехильно до права на самоозначення, яке признако засадничо 22 розділом пакту Ліги Націй всім цивілізованим народам. Чи це право здійснюється? Чи у цих народів є стремління відокремитися від Соvітського Союзу? Чи це стремління яскраво висловлено і в якій формі? В якій мірі можна визнати цю форму важною з міжнародного та правного погляду? В якій мірі творить вона нарешті юридичний факт, який зобов'язує юридично чи морально спільноту держав і саму Лігу Націй?

Історія воскресення пригноблених націй захоплює найбільше. Людина прокидається з духової летаргії. Вона стрясає і рве свої кайдани, підноситься з труни. Це воскресення з мертвих. Знаходячи свій дух, воскрешений повертається до себе самого. Він приносить до скарбниці людства свою частину, він збогачує його своєю колективною особистістю, своїм генієм.

Коли царизм було повалено, з'явилися знов народи, які він гнибив. Більшість їх здобула наново свою самостійність, але тільки небагатьом з них пощастило втримати її до сьогоднішнього дня. Яка ж доля інших?

Кавказ є вузьким пасом суходолу, яке злучує Європу з переднією Азією. Він є неминучим шляхом кождої експансії, що виходячи з російської рівнини прямує до східної частини Середземного моря. В разі, якщо б російська флота не мала переваги на Чорнім морі, чи коли б через Дунай

не можна було перейти, був-би цей просмік єдиним шляхом для походу московської потуги проти Царгороду, Александри чи навіть до Перської затоки. Вже від XVIII мислила Росія про те, щоб опанувати кавказьке пасмо. Вона осягла цю мету насильством.

Кавказ, що творить входну браму, заселений ріжними расами. Вони об'єдналися самі в чотирі ріжні національні держави. На півні Кавказа, на західнім схилку зверненім до Чорного моря знаходиться християнська, православна Грузія, характеристична етнічна і географічна одиниця. На східнім схилку зверненім до Каспійського моря знаходиться Азербайджан, заселений урал-алтайською расою, що говорить мовою дуже подібною до османсько-турецької, населення його мусульманське. На півні від Тіфлісу положена християнська Вірменія, етнічна і мовна територія якої простягається до Месопотамії, Кілікії та до анатолійської верховини. На півночі до Кавказу раси і релігії перемішані; грузини, татари, іранці та інші, головно мусульмане, об'єдналися тут в 1917 р. в державу, що зветься Північним Кавказом.

Північний Кавказ противився московській анексії до 1867 р. Азербайджан було одібрано од Персії в 1813 р. і анектовано. Останні рештки грузинської самостійності пограбував в 1801 р. царь Павел I, не зважаючи на те, що цю самостійність було гарантовано окремою умовою. Що-до Вірменії, то Росія ніколи не мала її цілої, а лише ті частини, які було одібрано у Персії в 1813 р. та від Туреччини в роках 1828 та 1877-78 силою зброй.

Коли не погодитися з тим, що ці історичні факти та акти увільняють населення Кавказу від кожного підданства та зобов'язання супроти Росії, чи коли ж інтернаціональна спільнота держав відхиляє кожду відповідальність в цих справах, боходить тут про факти санкціоновані часом і устійчені в 1914 р., то справа міняється цілком по російській революції.

Запроважений в Росіїsovітський уряд проголосив право народів на самоозначення і зазначив це в IV розділі конституції. Sovіtський Союз анулював таким чином здобутки Романових. Цілком зрозуміло що чужі гноблені царизмом народи скористали широко з цих несподіваних досягнень. Вони проголосили свою незалежність (Грузія 26 травня 1918, Північний Кавказ 11 травня 1918, Азербайджан 28 травня 1918 і Вірменія 28 травня 1918).

Ці проголошення самостійності ствердили вільно вибрані пари амести; тому вони мають на собі знак національного рішення. Це стремління до самостійності стверджували ці нації багато разів повстаннями по їх підбиттю большевиками (в Грузії в 1924 р. і в 1930, у Вірменії в 1922, в 1930, в Азербайджані в 1930, і на Північному Кавказі в 1932). Уряди цих країв були наскоців правні. Вони заступають і тепер ще на чужині іх національні стремління. Вони застерігають собі виключне право працювати від імені своїх країв.

Московщина визнала зрештою незалежність цих чотирьох держав. Що-до Грузії, то тут мається правна і особливо урочиста умова. Дня 7 травня 1920 р. підписала вона умову, в першім розділі якої говориться: «Спираючись на проголошення Російською Совітською Республікою право всіх народів на самоозначення включно до відокремлення від держави, до якої вони належать, визнає Росія без ніяких обмежень незалежність і суверенітет грузинської держави і зрікається з власної волі всіх прав суверенитету, які вона мала відносно грузинського народу і країни». В розділі 11 говориться: «Спираючись на засади проголошенні в розділі першім цієї умови зобов'язується Росія зректися кожного втручання у внутрішні справи Грузії.»

Менше, ніж за рік по цім, 11 лютого 1921 року напали російські війська на грузинську територію, де вони перебувають і тепер.

Хоч Sovіti й твердять, що грузинська комуністична партія здобула владу наслідком комуністичної революції в 1921 році, але це твердження не відповідає дійсності. Начальник 11 совітської армії, Гекер, звернувся до голови Революційної Ради 11 армії з листом з 18 грудня 1920 р., от-

же за 6 тижнів перед походом його війська, в якім він заявив: «Я уважаю необхідним для цілком певних операцій проти Грузії сконцентрування наступних сил»... і т. д. Далі він писав: «... Напад на Грузію має наступити по пильному приготованні, щоб скінчити можливо скорше з тіблісцями».

Грузинський комуністичний Комітет було створено по вступленніsovітського війська до Грузії. Голова його, Махарадзе, перебував наsovітській території, колиsovітська армія вступила до Грузії. Ніщо не може довести краще, ніж ці факти, щоsovітську владу в Грузії було впроваджено шляхом узурпації та військової окупації.

Це типовий напад, коли прийняті ту дефініцію його, яку дає йому Літвінов.

Становище України було подібне. Україна було прилучено доМосковщини Петром I по бою під Полтавою. Дня 22 січня 1918 проголосила Україна свою незалежність наступною декларацією: «Від тепер Українська Народна Республіка є незалежною, вільною і суверенною державою, що не підлягає ніякій іншій». Ця декларація походила від Центральної Ради, її стверджено в 1919 р. голосуванням правного українського парламенту. Право України на незалежність призначав Сovітський уряд в ноті до української Центральної Ради, в якій між іншим говорилося: «Ми, Рада Комісарів російського народу визнаємо Українську Народну Республіку та її право відокремитися від Росії чи розпочати з Російською Республікою пересправи, щоб вступити з нею у федераційні чи які інші відносини». Дня 2 травня уповноважений Ієнін Мануїльського власнопоручним листом провадити пересправи «про мировий договір» між Сovітами та «українським урядом» та підписати його.

Не зважаючи на це Сovітський уряд намагався кільки років здобути Україну. Національні стремління України було доведено повстаннями, які тривали до 1924 р. Двічі проганяла українська армія Сovіти в більшій частині української національної території, але уряд і військо мусили в листопаді 1920 р. не припиняючи боїв полішити цю територію. Отже не підлягає сумніву, що ходить тут з юридичного погляду про військову окупацію.

Фактичний стан на Україні в загальних рисах такий. Хоч українці і слов'яне, але мова їх ріжниться не менше, ніж болгарська, наприклад, від московської. Українські міста мали перед 1917 багато московського міщанства, алеsovітський режим його в значній мірі винищив. Від 20 років українська мова є державною, по школах і в управі. Український спротив большевицькому уряду остильки значний, щоsovітська армія тут числити 28 дивізій. Україна, що була раніше шпихліром цілії Росії, терпить тепер голод. Українською кермус комуністична партія, в якій панують москвини. Але не зважаючи на все це, в річницю проголошення української незалежності піднесло населення Одеси в 1936 р. національні блакитно-жовті прaporи на вулицях з такою рішучістю, що влада не зважилася виступити безпосередньо проти демонстрантів на вулицях. Україна є більш українською, ніж 20 років тому.

Що-до міжнародного юридичного становища України, то тут треба зазначити, що Ліга Націй, не прийнявши України та Грузії, все ж визнала існування цих держав, бо вона розглянула їх жадання і прийняла їх представників до деяких комітетів. Як довго СССР не був членом Ліги Націй, можна було годитися з тим, що справи Московщини, України, Грузії та інших держав лишаються по-за межами женевської юрисдикції, оскільки принаймні таке становище не загрожує миру. Але з ід момента приступлення СССР до Ліги Націй, від якої Москва дісталася оборону приречену пактом, щоб зміцнити своє панування над Україною, Вірменією та Грузією, прилучується можливо Ліга Націй до нападу, жертвою якого впали їх краї, і треба запитати себе, чи вона сама цього нападу не поповнює. У всікім разі обтяжку вона себе тяжкою юридичною відвічальністю.

Ще один висновок : коли в 1924 р. Грузія розпочала повстання протиsovітського гніту і воно було втоплено в крові, цю справу було предложеноЛізі Націй, при чім Поль Бонкур виголосив в Женеві дуже замітну промову, в якій він між іншим заявив: «Становище робиться особливо сумнівним тому, що стан війни панує між двома державами, які не є членамиЛіги Націй. Коли Грузія, Україна, чи якась інша держава, існування якої визнала Ліга Націй, повстає протиsovітського панування, то це інтернаціональний збройний конфлікт між державою, що є членом Ліги Націй, в даннім разі СССР, та державою, що не є її членом, себ-то стан предбачений 17 розділом пакту. Тому Ліга Націй зобов'язана цей випадок розслідити». Приклад Грузії в 1924 р. творить прецедент, який може тим більше служити доказом, що Москви тоді не було в Лізі Націй. Загальні збори проголосували тоді таке рішення, — це грузинське повстання треба визнати війною — ідучи за прикладом п. Поля Бонкура. Резолюція з 22 вересня 1922 р., яку було стверджено в 1924 р., «закликає Раду Ліги Націй слідкувати за подіями в цій частині світу, щоб використати можливу нагоду помогти цій країні (Грузії) помирними та відповідними з погляду міжнародного права засобами привернути нормальне становище».

Мені здається, що з цього тексту випливає наступна засада : сувереність Грузії та України не вигасла; вона лишається завішеною, бо бракує територія для її чинності. Від моменту, коли на цих територіях вибуває повстання, починає сувереність Грузії та України наново існувати, і це повстання робиться інтернаціональним збройним конфліктом, яким Ліга Націй повинна занятися.

Розділ II пакту дає Лізі Націй право інакладає на неї обов'язок, слідкувати за розвитком кожної ситуації, з якої може виникнути війна. Цей розділ звучить: «Виразно заявляється, що кожна війна чи небезпека війни, яка посереднє чи безпосереднє дотикає якогось члена Ліги Націй, обходить цілу Лігу Націй та що вона має поробити заходи, які були б в стані боронити мир націй... Кождий член Ліги Націй має право звернутися в приятливий спосіб увагу Загальних Зборів чи Ради на кажду обставину, яка може порушувати міжнародні відносини і тим самим загрожує скалати мир чи добре порозуміння між націями, від якого мир залежить».

Тяжко було б твердити, що між Сovітською Москвициною з одного та Україною, Грузією та іншими республіками, які від 18 чи 20 років перебувають під військовою окупацією Covіtів, з другого боку, панує мир та добре порозуміння. Lіга Націй мала б тут цілком вистарчальний трут для інтервенції. Розділ 19 дає їй також право, переглянути справедливо фактичний стан. Lіга Націй має право жадати негайного визволення України, Грузії, Вірменії та інших країв. Вона мала б обов'язок урядити там справедливий плебісцит.

Оборонці covітської тези не могли б покликатися навіть на той факт, що переважна більшість членів Lіги Націй визнали право СССР. В дійсності де-які з них, особливо Франція, визнали СССР з застереженням, а саме : признання de jure було уділено Covітському Союзу лише відносно тих земель старої Росії, які визнали владу СССР \*). Але можна завжди твердити, що країна, яка перебуває під військовою окупацією, не визнає влади, яку їй було накинуто силоміць. На те ж саме застереження спиралась також Великобританія в 1921 р., підтримуючи пропозицію зроблену П. Бонкуром.

З другого ж боку багато держав, а між ними Швейцарія, Голандія, Португалія, Югославія і майже всі американські республіки не визнали Covіtів. Тим самим вони не визнали і сучасних кордонів СССР. Аргентина

\* ) Це були слова п. Сноудена в його промові з 25 вересня 1924 р. Французьке і англійське застереження було формулювано в наступний спосіб: ці держави визнають СССР, як правний уряд тих територій старої Росії, де covітську владу було визнано (англійський текст), чи де цю владу населення прийме (французький текст).

визнала Грузію. Отже ясно, що всі держави мають право предкласти Лізі Націй цю справу. Можна справді казати, що всі члени Ліги Націй пе-ребрали згідно з 1 розділом зобов'язання гарантувати кордони СССР. На це можна відповісти, що 17 розділ союзької конституції дає членам СССР право виступити з нього; члени ж Ліги Націй не можуть боронити СССР проти нього самого.. Слухно застосований, мусів-би пакт уможли-вити розв'язання цієї проблеми.

Але чи буде пакт застосовано ? Щоб відповісти на це питання, треба перевірити, як поводиться Ліга Націй з «пригнобленими націями». По ствер-дженням, що ці нації існують та що Ліга Націй має право, а на-віть обов'язок, додержувати справедливість супроти них. треба перегля-нути, як женевська установа перетворює теорію в практику.

Ліга Націй мала-бі ніби зробитися охоронцем справедливості, права і Версальського миру. Народи, які повстали на зарищах царизму, намагалися станути негайно під оборону Ліги Націй. Вони сподівались знайти тут забезпечення перед напасницьким большевизмом. З попередніми во-вогами Антанти, Німеччиною, Австрією, Угорщиною, Болгарією та Ту-реччиною поводилися безоглядно. Їх тримали спочатку по-за межами Ліги Націй. Російський большевізм, який підписав сепаратний мир в Берестю з Німеччиною та її спільнотами, тримали також здалека! Пере-можці 1918 року наклали анатему на большевізм, відмовляючись визнати його. Декгрина інтернаціонального та універсального, напасницька док-трина імперіалізму нової Москви була й є у формальнім противенстві до букви і духу Ліги Націй. Третій Інтернаціонал переbrав імперіалістич-ну доктрину царизму і загрожував союзників з середини. Держави, що повстали із руїнах і руїн могли сподіватися, що побідники 1918 року зро-зуміють їх та будуть підгримувати, що в Лізі Націй можна шукати природ-ні і законні захист для демократії та національностей.

Але союзники розпочали іншу тактику. Їх перемога зробила їх уп-ривкованнями. Ці привилії було освячено передмовою до пакту. Тут їх зазначено, «як високі сторони, що підписали умову», та мають «розчинити співробітництво між націями, щоб запевнити їм мир та безпеку»; це ті держави, що провадили війну проти Німеччини та закінчили її Версаль-ським миром. Хоч Німеччина й підписала мир, але до Ліги Націй її не бу-ло допущено. Мир і безпека дісталися таким чином лише переможцям над Німеччиною. Це засада, а разом з тим і привилей.

Союзники їх поширили. Підписавши Версальську умову, вони запро-сили невтіральні держави взяти в ній участь, а разом з тим було проробле-но зарядження для пізнішого прийняття інших держав. До цієї третьої катерії було звичайно і держави-наступниці старого російського ціса-рства — три прибалтійські держави, Фінляндія, чотири кавказькі держа-ви та Україна мали просити о їх прийняття до Ліги Націй. Чотири перших з цих було пізніше прийнято.

Треба зазначити, що з цими державами поводилися інакше, як з Польщею та Чехословаччиною. Ці останні було визнано союзними держа-вами ще в часі, коли їх території були цілком заняті центральними дер-жавами, при тім без ніякого плебісциту. Швейцарія була перша, що ви-знала незалежність Фінляндії, і цей акт союзники спочатку ганили. Вони робили, очевидно, ріжницю між державами-наступницями центральних держав та Росії. Чому існувала така ріжниця ? Чехословаччина була по-трібна на випадок, коли було-б треба ударемнити реставрацію Габсбургів. Польща уважали потрібною, щоб шахувати нею Німеччину. Але не бачи-ли того, що Україна та Кавказ були потрібні також. Коли б ці дві держа-ви існували, ніколи не міг-би Ленін та його наступники загрожувати Поль-щі та Європу.

Це становище союзників було з'ясовано в ноті, яку Державний Депар-тамент у Вашингтоні передав дня 10 серпня 1920 амбасадору Італії.

В цій ноті говорилося, між іншим: «Сполучені Держави Америки сві-домі того, що їх честь та прихильність до Росії вимагають боронити шля-хетно російські інтереси та що всі рішення, які мають життєве значіння

для Росії, а особливо ті, які дотикають її суверенні права на території колишнього цісарства, не належиться переводити. Уряд Сполучених Держав буде керуватися при цім чуттям приязні та обов'язком гонору супроти великої нації, яка героічно пожертвувала собою і спричинила-ся тим самим до щасливого закінчення війни». Сполучені Держави пішли навіть так далеко, що відмовилися визнати незалежність кавказької Вірменії. Цей текст показує ясно, які були почуття союзників. Стримувані вірністю союзу з росіянами відмовлялися вони робити щось проти волі російського народу.

Переконані, що большевізм вдергиться в Росії надовго, союзники перешкодили навіть Фінляндії приєднати до себе Карелію, цілком фінляндську країну. Вони підтримували також Денікіна і Врангеля в їх боротьбі проти Української Народної Республіки, проти Кавказу і навіть проти Грузії. Денікін виснажився в цій боротьбі. Він зруйновав незалежність України, але не був в стані перемогти большевицькі сили. Союзники хотіли урятувати Росію, а знищили Україну та Кавказ. Було б розважко з боку союзників жадати від Денікіна, щоб він порозумівся з цими націями. Але союзники мали ще можність зробити де-що і по поразці Денікіна та Врангеля, але вони вагалися і лишалися нерішучі. Польща уникла катастрофи в останній годині. Україна впала. Але вона виставила в 1920 р. свою кандидатуру до Ліги Націй. Дня 14 квітня зробили теж саме Азербайджан, Грузія і Вірменія. Їх подання було відкинуто протягом пам'ятних засідань. Лише кандидатури двох останніх держав було поставлено на голосування Асамблеї. Найголовніший аргумент тих, що це прохання відкинули, був таким: з огляду на те, що Ліга Націй не повинна перебирати зобов'язань, які вона виконати не може, та з огляду на те, що Грузію загрожує напад Совітів, не уважає Ліга Націй можливим боронити Грузію, роблячи ужиток з розділів 10 та 17 пакту. Це було підбадьоренням совітської ненаситності. Цей факт стверджив з трибуни Загальних Зборів Ліги Націй Нансен, відповідаючи представнику Великої Британії, п.Фішеру, кажучи: «Коли малі нації не дістануть нашого морального підтримання, коли вони не дістануть помочі, на яку вони мають право числити, то Ви мусите знати, в чиї обійми ми їх погонимо».

Це сумне пророцтво справдилося. Франція та Англія рішили запізно (п'ятнадцять днів перед большевицьким нападом) визнати правно Грузію. Шість тижнів раніше можна було ще Грузію прийняти, і може й урятувати. Совіти може стрималися-би ще перед цим злочином також, як вони стрималися від нападу на Балтійські держави. Ці останні завдають свій рятунок перемозі Польщі, близості від Європи та Німеччини, яку малося на увазі ізольювати від Росії, та англійської політики, яка прямувала до того, щоб тримати Москву далі від Атлантического Океану. Втрата України виставила Й.Кавказ на стратегичну небезпеку. Та обставина, що контролю проток було скасовано незабаром, змінила хайдани на Прометеї. Совітсько-турецький союз відокремив через Чорне море та Дарданелі Україну та нації Кавказу від Заходу.

Ліга Націй, яка не була в стані оборонити незалежність та цілість цих країв, робила обіцянки та виносила резолюції на їх користь. Але значіння цих жестів було лише платоничне, і по 1924 р. їх вже не поновлювали.

Але пригноблені нації всеж існують, вони підносять свій голос; часом вони порушують публичну опінію та сумління. Ліга Націй мусіла-б

---

Придбачуючи «Тризуб», ви допомагаєте йому в його праці над пропагандою української ідеї і українських визвольних змагань яку в тяжких матеріальних умовах проводить він від 1925-го року.

---

всеж знайти якийсь спосіб розвязання цих докучливих питань. Цей спосіб постачила Вірменія. І коли можна справді довести, що Вірменія вдоволена своєю долею, що приречення відносно її незалежності, які їй зробили союзники, виконано в римках СССР в спосіб, який самих вірмян вдоволяє, то гру тоді скінчено. Чому ж мали б українці чи грузини жадати більше, ніж вірмени?

Вірменія належить справді до упривилеваних держав. Вона підписала-б як побідниця Версальський мир, коли б в 1919 р. не виникло питання про те, щоб поставити її під американський мандат. Її незалежність визнали союзники незалежно від Северської умови *de jure*. Її дали навіть підписати пакт Ліги Націй. Але в дивний спосіб її не було при цім прийнято до Ліги Націй, як це було з іншими державами. Вірменія мусіла поставити інаново свою кандидатуру, але її було відкинуто, боsovітська армія вдерлася на вірменську територію. Французько-англійське проти-венство сприяло грі Кемалістської Туреччини. Кождий знає, що в 1923 р. в Лозані навіть саме ім'я Вірменії було скреслено в мирській умові між Туреччиною та союзниками. Нафтові концесії Честеру, які було запропоновано по черзі кільком державам, спонукали їх полішити Вірменію її долі. Концесій не було дано нікому, але Вірменія зникла. Її уряд протестував. Де-хто твердив, що Вірменію задоволено. Але до такого висновку можна прийти лише припускаючи, що вірмени бояться турків ще більше, ніж Сovітів, а тому приймають ці останні, а навіть підтримують. Sovіtський режим справді не ідеальний, але з двох лих вибирають менше. Abdul Гамід, а пізніше молодотурики давали лад вірменам в той спосіб, що їх винищували, і Туреччина Kemal Paши не поробила ще тако-ж пляків кроків до порозуміння. Проти цього винищування борснять вірменів лишеsovітські війська, і вірменська дипломатія висловлюється на користь цієї оборони. І з огляду на страшне становище, в якім перебуває Вірменія, її дипломатів не можна ганити. Але публичність має обов'язок пильно дивитися. І вона може бачити, що в часі Лозанської конференції в 1923 р. Sovіti запропонували вірменським втікачам з Туреччини захист вsovітській Вірменії на Кавказі. Цю пропозицію все поновлювано. Коли господарська криза розвинула всюди безробіття, кілька держав, членів Ліги Націй, спокусилися увільнитися від вірменських втікачів. Для цього було треба дістати добре відомості проsovітську Вірменію. Їх зажадели від вірменських експертів в Парижі та по інших містах. Вони ж мусіли давати прихильні інформації, щоб не виставити своїх земляків на помсту ГПУ. Тоді Офіс Нансена для втікачів, інституція залежна від Ліги Націй, післала кільки тисяч вірменських втікачів на Кавказ. Становище, до якого потрапили ці добровільні поворотці, було змальовано кількома з них. Вони уважали його нестерпним і втікали, ризикуючи життям (sovіtські громадяне не сміють полішатиsovітську територію під загрозою смертної кари). Про тяжке становищеsovітської Вірменії свідчило повстання, яке вибухло там тако-ж як і Грузії та Азербайджану. Вірменські, грузинські та азербайджанські селяни боролися разом проти колгозної господарки. Наслідком цього була голодова катастрофа. Розрухи відновились в 1936 р. В листопаді минулого року поповнив головаsovітської Вірменії самогубство.

Так виконала Европа своє приречення дати Вірменії батьківщину. Ця батьківщина нагадує дуже цвінтарище. Тим часом Туреччину було прийнято до Ліги Націй і Лозанську умову було стверджено. Готовувалися і до прийняття Sovіtів до Ліги Націй, готовувалося долю Вірменію і іншим державам, які захотіли-б прийняти резолюції винесені на їх користь Лігою Націй.

Від Sovіtів не ждалося зрештою навіть прийняття якихось зобов'язань. Вони не потрібували навіть підписувати меншостеву клавзулю. Прийнято за справжній гріш 4. розділ староїsovітської конституції, який було стверджено 17 розділом нової, згідно з яким кожда федеративна республіка має право виступити, коли забажає з СССР. Це, як кождий знає, фікція. Украйнію кермував ще кільки місяців тому moskvin Постишев

в усіх справах, які не були залежні безпосередньо від Москви. Коли в 1933 р. здавалось, що Україна під тягнem голоду готується зробити ужиток з свого права виступити з Союзного Союзу, було уряджено лідомі процеси в Київі, сталось заховане убиття Скрипника, і тисячі українських інтелігентів було розстріляно.

В 1933 р. відмовилася Ліга Націй займатися справою голоду, який десяткував населення України, Кавказу і Туркестану, покликаючись на те, що Союзний Союз не підписав пакту Ліги Націй. В 1934 р. Союзний Союз прийнято до Ліги Націй, отже він дістав ширег значних привиліїв.

Ці привилії полягали перед усім в тім, що Союзний Союз не потрібував додержувати деяких розділів пакту, а саме розділу 22, наприклад, який забороняє невільництво, розділу 23., який наказує тим, що пакт підписали, «намагатися забезпечувати та втримувати справедливі та людяні умовини праці для чоловіків, жінок і дітей». Але відомо, що державна поліція, Чека, ГПУ чи Наркоменудел, утримує концентраційні табори, прибутики з яких забезпечують їх господарську, а в значній мірі і політичну незалежність. Щоб дістати ці прибутики, поліція ув'язнює та засилає мілійони осіб, які мусять працювати без заплати. Як невільники вони дістають лише одяг та поживу, і післі цього панує безконтрольно над їх життям і смертю. Державна поліція винажмає їх навіть. Це саме те, що називають невільництвом, з тим лише обмеженням, що тут нема публичних невільницьких торгів.

Розділ 23 наказує також «справедливе поводження з тубільцями». Цей вираз досить неозначаний, але не в такій мірі, щоб його можна було просто переступати. Чужі народи СССР терплять без сумніву визиски. Нафту з Азербайджану, марганець з Грузії, засоби поживи та вугіль з України, бавовну з Туркестану — не експортують, центральний московський уряд конфіскує їх і платить за них лише дуже незначне відшкодування. Населення цих країн не має ніякої користі з природних скарбів, які воно добуває. Воно перебуває в найбільших злиднях і голодусі. Населення України, дуже родючого краю, зменшилось протягом 1932-35 рр. о 2 мілійони, коли вірити самим союзним інформаціям.

Уряд присвоює собі в дійсності сирівці, готові вироби і самих виробників. Свої прибутики уживає уряд не для добропути країни, але головно на пропаганду за кордоном. Це пропаганда III Інтернаціоналу, бюджет якого покривають Совіти.

Тут ми звертаємо увагу на дальше порушення пакту. Розділ X твердить: «Члени Ліги Націй обов'язуються поважати територіальну непорушність та сучасну політичну незалежність всіх членів Ліги Націй і боронити їх проти кожного зовнішнього нападу». Мета ж III Інтернаціоналу, коли вірити I розділу його статутів наступна: «Урядження світової диктатури пролетаріату, створення світової федерації союзних республік». Програма III Інтернаціоналу пояснює далі: «Здібності влади пролетаріатом не є, помирне, і Союзний Союз робиться природне вогнищем світової революції». Але СССР складається цілком з людей, які прилучилися до III Інтернаціоналу, його статутів та програми. На союзній території перебувають його центральні органи і союзний скарб постачає III Інтернаціоналу його головні засоби. Сталін, диктатор СССР, є одночасно секретарем російської комуністичної партії і головою цілого Комінтерну. Його уважається головною світового пролетаріату. Уряд СССР бере таким чином участь в постійній змові проти територіальної непорушності та політичної незалежності всіх членів Ліги Націй. Це є, очевидно, і постійне порушення X розділу пакту Ліги Націй.

З союзного боку може зауважити, що X розділ говорить лише про зовнішній напад, а насильна революція, якої жадає програма III Інтернаціоналу, була-б внутрішньою. Цей програма голосить зрештою, що СССР намагається збільшити свою територію. В нім говориться: нові пролетарські республіки мають прилучитися на основі федерації до їх попередниць ( себ-то до України, Грузії та інших федераційних республік СССР).

Мережа цих федераційних союзів має поширюватися та охоплювати колонії, які буде звільнено з імперіялістичного ярма, щоб пізніше було утворено Союз соціалістичнихsovітських республік світу»...

Огже ССРР німагається валити націльством та опановувати держави, територіальну непорушність та політичну незалежність, яких він обов'язався поважати і боронити. Він готове ім долю України, Грузії та Вірменії.

Ліга Націй не поробила ніяких заходів забезпечення, вона не зажадала тако-ж розв'язання Комінтерну. Тим часом чи не належить програма зазначеній нами повище організації, що ривалізує з Лігою Націй, союзу пролетарських диктатур, для яких Москва служить Женевою. Як може Женева прийняти Москву до себе і працювати разом з нею.

Розділ I пакту ставить кілька умов при прийняттю держав, які ставлять свою кандидатуру до Ліги Націй. Вони повинні «дати справжні гарантії того, що вони мають шире бажання додержувати свої інтернаціональні зобов'язання». Які ж гарантії дає присутність керівних органів III Інтернаціоналу в Москві, статут і програма якого ми знаємо?

Розділ I пакту стверджує тако-ж, що держава-кандидат повинна мати «вільну управу». А чи може ж Ліга Націй, яка складала резолюції на користь, скажім, Грузії, твердити, що Совітська Грузія має вільну управу? Ліга Націй заплющила очі на всі ці недоречності і ССРР було прийнято. Але порушення приписів Ліги Націй тривають і далі, як це можна було предбачати. Одно з найочевідніших цих порушень є присутність совітських урядовців в Секретаріяті. Просимо судити.

Статут урядовців Ліги Націй твердить в I розділі, «що урядовці Секретаріату Ліги Націй не мають права ані жадати, ані діставати вказівки іншого уряду чи установи, окрім Секретаріату Ліги Націй».

Тим часом пан Марсель Розенберг, який був заступником генерального секретаря до серпня 1936 р., та пан Соколін, який заступив його, обидва совітські урядовці Секретаріату, є членами Комуністичної партії та підлягають, яко такі, статутам III Інтернаціоналу.

Ці статути твердять:

§ 3. Членом комуністичної партії та Комінтерну є той, який визнає програму і статуту комуністичної партії своєї країни та комуністичного Інтернаціоналу, належить до одної з основних організацій і тут провадить активно боротьбу, підлягає всім рішенням партії і Комінтерну і т. д.

§ 5. Наказує безпосереднє і негайне виконання рішень Комінтерну, його органів та керівних осередків партії.

Панове Розенберг і Соколін присягали таким чином не приймати ніяких вказівок якоїсь агентури по-за Секретаріатом Ліги Націй; разом з тим вони присягали негайно виконувати накази, які вони дістають від органів III Інтернаціоналу! Цю справу можна було б, розуміється, впорядкувати, але при умові, що Секретаріят Ліги Націй зробиться органом III Інтернаціоналу.

До цього треба зазначити, що статут урядовців наказує в своїм 21 розділі, що урядовці можуть уступити лише по шестимісячнім виповідженням. Цей тривалість може бути скорочений, але не опущений. Але п. Розенберг слухаючись наказів Москви, полишив Секретаріат негайно, щоб перебрати совітську амбасаду в Мадриді, де вибухла громадянська війна. До цього прилучились інші недодержання статуту.

Ми не маємо тут пам'яту критикувати самий Секретаріят. Відвічальність за ці факти паде не на керманиця його, але на ті держави, які устійнюють політику Ліги Націй, чи роблять її властиво виключно цариною своєї політики. Вони пхтають Женеву до співробітництва з Москвою, першими жертвами якого були нації поневолені Московчиною, і останніми жертвами якого, борони Боже, будуть може самі-прихильники цієї політики.

Але сама Ліга Націй керується пактом, кодексом високих зasad та ідеалів. Яким же чином приходить до того, що ці засади надуживається

ся до поневолення націй. Женевська організація мусить провадити означену політику та знаходити в ній юридичне віправдання, яке мирить цю політику з пактом. З цієї причини перебуває тепер Ліга Націй оточена фікціями. Фікцією є перед усім, що СССР є нацією, тим часом коли він є лише територією інтернаціональної партії. Фікцією є, що СССР є федерацією вільних народів, коли він є найбільш деспотичною та імперіалістичною державою. Фікцією є також московський патріотизм. Каганович права рука і швагер Сталіна заявив в 1934 р.: європейська політика СССР повинна поглиблювати противенства між державами. Фікцією є, що пакт поважають, коли його в дійсності порощують. Фікції...

Мої Пані і Панове, публичність не повинна віддаватися фікціям. Вона повинна мати можність дивитися просто у вічі правді, вона повинна бути освідомлена.

Тоді вона побачить справжнє обличчя СССР, цього Ягнотського повозу, що розторочує нації. Вона буде знати, що славнозвісні колхози було вигадано на те, щоб зломити українських та кавказьких селян ворожих московському комуністичному «міру», які привязані також як і європейські селянє до того кавалка землі, який вони пильно обробляють. Це європейське суспільство побачить, що нації не можуть існувати в межах СССР, бо нація є особистістю, а ateїстичний та матеріалістичний комунізм зводить людину до хемічної формули, а щастя до математичного рівнення, заперечуючи існування душі. І чи ж можуть існувати одиниці, нації, де дух відкідається?

Але духа, мої Пані і Панове, ні можна вбити. Ще менше можна вбити душу. Остільки ж неможливо вбити і нації...

Я уважаю себе управленим висловити занепокоєння деяких швейцарських кол. Швейцарія бере участь наслідком пакту в системі європейської безпеки. Західні держави є прихильні вдережданню сучасних кордонів. Але межі СССР противні засаді національностей і означають пригноблення 80 міліонів осіб. Отже чи не значить піддати небезпеці засади непорушності стану західних кордонів, коли його очічиться з іншим станом, який є противним природі і тому скороминаючим. Муки поневолених націй тимчасові. Вони намагаються жити. І прийде нехідно день, коли Україна, Грузія та їх сестри розіб'ють свої труни, пірвуть свої кайдани і з'являться вільними на історичній арені. Ліга Націй і Європа могли б ще осягти того, щоб цей неминучий і може вже близький день був днем миру, а не днем суду і проливу крові.

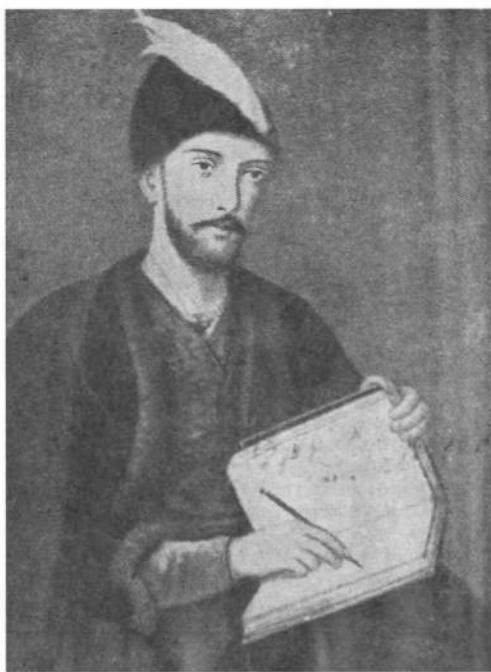
Е. П. Брайке

## ШОТА РУСТАВЕЛІ (List із Варшави)

Кожний народ має своїх героїв, мислителів, поетів, пам'ять про яких переховує віками... Грузія має Шота Руставелі — 750-ту річницю смерті якого урочисто обходила грузинська еміграція у Варшаві 11 грудня б. р.

Епоха, яка дала Грузії Шота Руставелі, був Золотий Вік Грузії, XII століття, часи панування, вславленою своєю красою і мудростю, королеви Тамари. Твором, який висунув Шота Руставелі на словове місце серед поетів тієї епохи була поема: «Werchis Tkaosani» — «Людина в шкірі пантери». Ця поема, що вихвалає відвагу, лицарськість, щляхетність, що високо підносилася культу жінки, краси, поезії, — стала улюбленою юнігою кожного грузина і мала великий вплив на творення характеру і письміки грузинського народу на протязі цих довгих віків.

Ця поема, кажучи словами Ю. Накашідзе, на протязі семи віків залишалась взором і ідеалом всіх грузинських письменників і поетів. Вона вважалась за необхідну книжку в домі кожного грузина, та сама як і Біблія і Євангелія, оскільки не більше. ЇЇ згідно з традицією, наречена, що виходила заміж, приносila в свому приданому, власноручно переписана і гарно оправлену.



Шота Руставелі

Популярність Шота Руставелі в цілій Грузії велика і уступає хіба лише популярності великої княгині Тамари. «Його ім'я є перлою і талісманом стародавньої Грузії»... «То ім'я є скарбницею грузинського поетичного слова, якого скірбя живуть в свідомості грузинського народу, як прислів'я, що є блискучим символом духової краси».

Твір Шота Руставелі, який вже перекладено на багато мов, «сучасна критика ставить на урівні божественої комедії Данте, драми Шекспіра, ліри Міцкевича»... Скірбі думок Шота Руставелі є й досі предметом дослідження і аналізи багатьох видатних сучасних наукових і літературних сил. Серед присвячених йому книжок, які вийшли в останньому часі. Належить згадати і причю Президента Грузії на еміграції Ноя Жорданія про «Філософично - релігійний світогляд Шота Руставелі» та «Шота Руставелі і Грузія».

Академія, якого Грузинський Комітет вшанував у Варшаві 750-ту річницю народин Шота Руставелі, відбулася в великій салі Міської Ради і носила надзвичайно урочистий характер. Артистично уdeкоровану салю заповнили численні представники суспільства польського і представників поневоленіх Москвою народів. Після гімнів польського і грузинського та вступного слова сен. Ст. Седлецького слідували два реферати: архимандрита проф. Г. Перадзе і д-ра Накашідзе. В багатій концертovій частині взяли участь першорядні артистичні сили. На кожному креслі гості знайшли друковані програми академії і брошурку — «Шота Руставелі» яка послужила і авторові цих рядків за джерело цих коротких відомостей про Шота Руставелі — великого поета братньої Грузії.

І. Л.

## З ЖИТТЯ Й ПОЛІТИКИ

— Про наші потенціяльні сили й можливості. — Труднощі вирішення проблеми. — Зміни, які настали заsovітських часів, в наших національних силах.

Переживаємо моменти небувалого загострення міжнародної ситуації. Від місяців провадиться війна — правда без нормального її виголошення — в Іспанії і Китаї. Державні мужі і дипломати керуючих держав провадять горячкову діяльність, даремно шукаючи розв'язання і полагодження тих суперечностей, в яких безнадійно заплутався культурний світ. В такі моменти гострого напруження, як теперішній, українська думка, як провідних наших кол, так і кожного пересічного українського громадянина — раз-раз вертається все до тії самої актуальної для нас проблеми — про ті сили і можливості, якими розпоряджає тепер українська нація для реалізації своєго національно-державного ідеалу.

Не легким є розв'язання цієї проблеми і не даремне стільки зусиль присвячує їй українська політична думка. Справді, коли базувати розв'язання цієї справи на фактах, на аналізі подій і процесів, що мають місце в українському життю, доводиться рахуватись з тим, що для основної частини нашої національної території, українських земель в межах ССР, відповідних фактів і даних ми можемо мати лише обмежену кількість. Значна частина того, що діється наsovітській Україні, відгорджено від нас китайським муром. Багато фактів і річей ми цілком не знаємо; про цілий ряд подій ми лише можемо догадуватись з тих скіпух і уривкових відомостей, які надаєsovітська преса. А між тим не може підлягати найменшому сумніву, що основний тягар розв'язання проблеми про наші потенціяльні сили і можливості лежить власне в фактах і подіях, які мають місце там, на українських землях підsovітами, де знаходиться коло трьох четвертін українського територіального масиву. Не Львів, не Чернівці і не Ужгород, тим паче не emigraciya розв'язуть питання про реалізацію наших національно-визвольних ідеалів. Справа розв'язеться в першу чергу тими землями, які завжди становили основне ядро нашої державності. І не є дивним, що при цих умовах, при цій обмеженості і недоступності джерел і матеріалів серед нашого emigraciynого громадянства ми можемо зустрітись що-до справи наших майбутніх перспектив з найбільш непорадними оцінками і настроями. Вони обертаються між бігунами пессимизму, що межує інколи з повним дефетизмом, і крайнього оптимизму, що переходить часами прямо у mrainicke фантазування. Само собою, беручи до уваги цю обмеженість матеріалів, не можемо й ми ставити собі завдання, яке не дається розв'язати — дати вичерпуочу відповідь на питання про наші сучасні потенціяльні сили і можливості. Ставимо собі скромніші цілі — освітити це питання в тій мірі, в якій на це дозволяють ті факти і матеріалиsovітської дійсності, якими ми розпоряджаємо.

Питання про наші сучасні сили і можливості, коли його трактувати в звуженному аспекті тих відносин, які існують нині в ССР, визначається двома моментами. Наші можливості залежать з одного боку від тих сил, якими розпоряджає наш ворог — сучаснийsovітський уряд і російська нація, яку він на разі репрезентує. Відношення сил на цьому відтинкові вказує розміри і інтензивність опору, який нам треба буде подолати. З другого боку наші сили визначаються тими відносинами, які утворились за часів пануванняsovітського режиму серед мас українського населення, що живе на просторах ССР. Степень організованості і активності наших власних національних сил вказує на ті перспективи, які стоять перед нами в боротьбі за здійснення наших національно-державних ідеалів. Коли розглядати ті російські сили, які нам тепер можуть протиставитись, то тут, на нашу думку, не може бути сумнівів, що відношення за ча-

сівsovітського режиму змінилось на нашу користь. Знищено ті соціальні групи, на яких спирались централістична система старої Росії і які мали безпосередню матеріальну заинтересованість в національному поневолені України. Знищено старт російській інтелігенції, яка відогравала поважну роль у процесі асимілювання всіх недержавних націй Росії. Ліквідовано цілий апарат державного упраєління, який витворився на протязі довгих десятиліть і який цілком добре виконував функції підпорядковання національних інтересів України імперській рашії стану. Те, чим заступив соvітський режим зв'язуючи сили монархичного ладу є лише сурогатами в порівнанні з тим, що було. Коли приватна власність командуючих за царата соціальних груп заступлена власністю держави, то тяжко сподіватись, щоби її боронили з такою завзятістю і енергією з якою боронено приватну власність, спеціально при тому рівні культурного розвитку, на якому перебуває російська нація. Нова соvітська інтелігенція і нова соvітська бюрократія під проводом комуністичної партії виконують функції підпорядковання і асиміляції України лише з максимальним напруженням і засобів, що свідчить про низьку якість і слабу результативність праці тих органів, які прийшли на зміну відповідних установ старого режиму. Внутрішня спаяність тих сил, що забезпечують панування Росії на Україні остільки мала, що владі доводиться в першу чергу використовувати механічні засоби для заховання своєго впливу. Система утисків і терору є основне, що забезпечує владі її панування на Україні.

Існує досить висока оцінка тій системи, за допомогою якої влада забезпечує своє існування, впершу чергу висока оцінка створеного соvітами апарату ППУ і червоної армії. Нам здається, що події останніх двох років ясно довели, що висока оцінка можливостей цих апаратів є в першу чергу наслідком майстерно побудованої соvітами реклами. Спрви Ягоди, Тухачевського і всіх інших високих достойників ППУ і червоної армії, які передійшли перед нашими очима за останній час, вказують, що серед соvітської верхівки мають місце дуже несподівані і загрозливі для неї процеси.

На загал, думаємо ми, треба признати, що найбільш узагальненим і найmodернішим є той висновок що-до сил нашого ворога, що вони є значно слабіші, ніж ті сили, якими розпоряджала проти нас царська Росія. Силу царської Росії було знищено і дезорганізовано в результаті подій світової війни за два з половиною роки. Треба думати, що крах сил ССР в випадкові війни наступив би тепер значно швидче. Проте вирішальним моментом для нас, очевидно, буде не так слабість сил нашого ворога, як наявність у нації своїх власних сил, своєї власної активності і організованості. Ми зазначили вже, що для вирішення цієї справи розпоряджаємо ми лише обмеженою кількістю матеріалу. Проте існуючі дані все таки позволяють зробити певні висновки, які стан наших національних сил під соvітами малюють в досить оптимистичному для нас світлі. Само собою система терору і механічної ліквідації українського руху принесла нації великі втрати. Передовінну генерацію чільніших українських національних працьовників ліквідовано на українських землях під соvітами майже цілком, розпорощені і знесилені останки цієї групи, як що ім вдалося уникнути політичної смерті, навряд чи і при змінених умовах зможуть відогравати активнішу роль. Це все, розуміється, є поважним місцем в національному бюджеті. Але поруч з тим і разом з тим умови соvітського режиму проти і наперекір бажанням соvітської влади привели до таких наслідків, які з погляду українських національних інтересів треба оцінювати позитивно. Перш за все спинимось на процесі ліквідації української інтелігенції. Російська інтелігенція складала з себе різко відмежовану соціальну групу, яка мала незначні зв'язки з селом і концентрувалась в першу чергу по міських осередках. Це улекшило для соvітської влади

---

Н е р е д п л а ч у й т е « Т р и з у б »  
український тижневик, заснований Симоном Петлюрою.

---

з одного боку, можливості ліквідації цієї групи, а з другого боку дала спроможність поставити її в такі умови, які зробили її для керуючих чинників нещільною. З українською інтелігенцією справа виглядала інакше. Зв'язана тісно з народними масами і з селом, не відділена від них більш визначною межею, вона уявляла значно важчий об'єкт для здійснення поставлених совітською владою завдань. Можна було ліквідувати чільніших представників української інтелігенції більш помітно заангажованих в політичній і культурній праці, але не можна було віднайти всіх тих численних зв'язкових і посередників, що, складаючи нерозривну частину народних мас, разом з тим виконували, поєднуючи функції між інтелігентськими верхами і народними низами. Особливо важко було це в перші роки совітської влади, коли вона мала такі мінімальні впливи і зв'язки на українському селі. Ми бачимо, що, не зважаючи на десятки разів прокламовані совітською владою, «остаточне» винищення буржуазних націоналістів і петлюрівців, вони лишились і їхнє існування продовжує турбувати совітську владу. Більше того, вони не тільки лишились, але провадять національну працю. Сотні, може тисячі, може десятки тисяч-хто може визначити їх число — «незнаних жовнірів» українського національного руху дбають про те, щоб фермент національної свідомості і змагань до власної державності на перестав діяти в глибинах народів. Про це свідчать факти, які подає совітська преса. Постійні націоналістичні ухилення в комуністичній партії, використання большевицької українізації в українських національних інтересах, поширення українських націоналістичних тенденцій серед української молоді, що виросла вsovітських умовах й перейшла через совітську школу — все це свідчить, що процеси, які діяли за часів 1917-20 року не припинились, що вони продовжуються.

Існує цілий ряд обставин в совітській дійсності, які сприяють зростові національної свідомості, ставлять український національний елемент у вигідне становище. За совітських умов доступ до середньої і вищої освіти для народних низів поставлен в більш сприятливі умови, ніж за часів царування. Хай ці більш сприятливі умови використовують на Україні в першу чергу національні меншості, хай рівень совітських шкіл стойть не високо — все таки кількість освічених і найкультурніших елементів серед української нації зростає. Ми певні, що, як царська школа не створила з тих, що через неї перейшли, прихильників «єдиної неділимої», так само не створить із своїх учнів совітська школа лише сталінських патріотів. За совітських умов у перше довелось широким масам населення, у першу чергу масам селянства, стикнутись безпосереднє з державою і уяснити собі, що ця державаreprезентує інтереси Москви і російського народу. Це разом з тими колосальними зрушеннями в складі населення, які відбулися в зв'язку з політикою індустриалізації і колективізації мусіло ліквідувати ту обмежність, яка існувала серед нашого селянства: селянство мусіло зрозуміти, що розв'язувати справу свого добробуту слід не в категоріях інтересів свого села, волости або повіту, а лише єдино і виключно в категоріях загально-національних. За совітських умов відбулися значні пересунення населення між містом і селом, в результаті чого український міський елемент набрав більшого значення питомої ваги, ніж було те за часів до-совітських. Цей факт з погляду інтересів українського національного руху знов таки треба трактувати, як факт позитивний.

Нозавалені доказадніших матеріалів, можемо ми констатувати лише наявність певних процесів, не маючи разом з тим можливості з'ясувати ступінь їх розвитку на сьогоднішній день. Можемо зазначити, що процес нарощання і збільшення національних сил відбувається, але бракує даних, щоб відповісти на питання про степень їх підготовленності. Але все таки переведений нами аналіз дає підстави зробити висновок, що становище наше тепер є більш сприятливе, ніж було воно перед подіями 1917 року. Час працює за нас і для нас.

Тепер на Україні, як і по інших частинах ССР відбуваються вибори на основі сталінської конституції, з яких совітська преса змагається зробити той висновок, що населення України має єдине бажання — лишитись на вікі вічні під скіпетром Сталіна. Наведені вище міркування дають матеріял, який вказує, що висновки совітської преси належать лише до категорії побоювань, які не мають нічого спільногого з дійсністю.

Як що сучасне міжнародне напруження розгорнеться далі і доведе до своєго логічного кінця, Україна покаже світові своє справжнє, не-сталінське обличчя.

В. С.

---

## Т - в о б . В о я к і в А р м і і У Н Р у Ф р а н ц і і

---

з нагоди десятиліття з часу його заснування

в суботу 1 Січня 1938 року

в салі — « Jean Goujon » — 8, Rue Jean Goujon, Paris 8-  
вітанітковує під час чергового 9-го з'їзду в Парижі

### В Е Л И К И Й Б А Л Ь Д О Р А Н К У

Багатий артистичний програм, жаз-банд, товарицькі  
розваги, дешевий буфет. Початок о 21 год.

Вступ — панії — 8 фр., чоловіки — 12 фр.

---

## На Різдво і на Новий Рік

встановленим звичаєм, замісць особистих одвідин і листових привітань Вашим приятелям і знайомим засталегідь складайте пожертви на Українську Бібліотеку ім. С. Петлюри в Парижі. Спільне привітання з поіменним реєстром надруковано буде в різдвяному числі « Тризуба »

---

# ХРОНІКА

## З ЖИТТЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЕМІГРАЦІЇ

### У Франції

#### З життя бібліотеки імені С. Петлюри в Парижі

— З життя Української Бібліотеки ім. С. Петлюри. Замісць Різдвяних та Новорічних привітань пожертув на Бібліотеку ім. С. Петлюри в Парижі зложили: Коцеці І. та О. з Брюсселю — 20 фр., Авраменко Г. з Оден-ле-Тишу — 20 фр., Сопільник О. з Шалетту — 8.55 фр. Протієрей о. І. Бринձан — 25 фр., проф. Яковлевич А. та ІІ. з Праги — 26 франків, Шмалій П. та З. — 10; М. Городюк з дружиною — 10; пані З. Мірна з Праги — 10. Т-во Вояків б. Армії УНР в Румунії — 100 лів, Шалетська Громада — 25 фр.

Представником Бібліотеки в Польщі п. Липовецьким зібрано до цього часу пожертви від таких осей та організацій:

Лівицький А. (з Швейцарії) — 50 франків; Лівицька М. (з Швейцарії) — 20; Лівицькі М. і Г. (з Швейцарії) — 20; Сальський В., генерал — 10 зол.; проф. Р. Смаль-Стоцький — 10; єпископ Полікарп — 5; Холодні Н. і П. — 5; ген. Безручко М. і Кл. — 3; Л. і Г. Чикаленки — 5; ген. В. Змієнко — 2; І. Й. М. Липовецькі — 3; А. і М. Налієнки — 3; полк. А. Кмета — 3.50; Д. і П. Мегики — 1.50; М. Миронович — 5; Багриновський — 10; Мандзенко — 2; Фартушний Я. — 1; І. Стеценко — 1; М. Ковальський — 2; Дор. П. Шкурат — 1; ген. О. Загродський — 2; інж. Я. Танцюра — 2; полк. О. Вишнівський — 1; полк. О. Садовський — 1; П. Денисенко — 1; М. Ти-

менко — 1; інж. Є. Гловіцький — 2; А. Крижанівський — 1; Гл. Лазаревський — 1; М. Куницький — 1; Б. Ольхівський — 1; П. Крижанівський — 1; інж. П. Сікора — 1; інж. П. Чубенко — 0.50, ген. В. Кущ — 0; Е. Н. — 5; О. Золотницький — 1; В. Остапчук — 1; Український Мистецький Гурток «Спокій» — 5; М. Максимчук — 1; П. Горбатюк — 1; А. Заєць — 1; П. Сойко — 1; Проф. Фещенко-Чопівський Іван — 5; інж. М. Чижевський — 2; інж. М. Дубовицький — 2; Т. і П. Саутіни — 2; А. Струць — 10; О. Калюжний — 1; О. Шандрушикевич О. — 5; інж. В. Сахно — 2; інж. С. Білодуб — 5; І. Нагибіда — 1; Є. Орлівський — 0.75, В. Кривошия — 1; П. Кунець — 0.50, Г. Гнойовий — 5; П. Нагорянський — 1; П. Коваль — 1; П. Плахотний — 1; Т. Мартиненко — 1; В. Немоловський — 1; О. Мельників — 1; А. Заріцький — 0.50, М. Скоченяк — 0.50, П. Сологуб — 3; А. Генсурівський — 0.50 В. Радченко — 1; Д. Остапчук — 2; М. Костюк — 1; В. Погорілець — 1; Ф. Мар'яненко — 1; Ст. Мар'яненко — 0.50; Є. Бихольт Є. — 0.50, Ю. Чабай — 0.50; С. Білоус — 0.30, пор. С. Хоменко — 3; М. Домброва — 2.

— Концерт на пошану 25-ти ліття смерти М. В. Лисенка. В суботу, 18 грудня 1937 р. в салі Ляфайєт відбувся концерт на пошану пам'яті Лисенка, відштовханий Бібліотекою ім. С. Петлюри в Парижі. Ціла організація концерта була доручена українському композиторові Ю. Пономаренкові. Естрада була удеякорована малиром Л. Перфецьким: портрет Лисенка в золотій рамі на фоні нотного стану й музичного ключа — соль, прикрашених зеленню. Неперед початком концерта п. Пономаренко звернувся до присутніх

чужинців з коротким словом фран-  
цуз. свою про життя й значення  
М. Лисенка, а потім прочитав  
реферат про Лисенка добре скла-  
дений і добре сказаний (див.  
попереднє число Тризуба,  
ч. 49).

Після промови чоловічим ан-  
самблем було виконано: «На по-  
шану Лисенка», слова М. Коваль-  
ського, муз. Ю. Пономаренка під  
акомпанімент і провід автора.  
Річ ця була написана спеціально  
для цього концерту. Її зміст літе-  
ратурний, музичний, як і вико-  
нання зробили враження на при-  
сухніх і викликали силу оплес-  
ків. Ця річ, написана в гамі мі  
бемоль мінор, являється дуже цін-  
ною річчю в творчості п. Пономаренка,  
бо вона не тільки витримана  
в рамках традицій української  
музики, якої п. Пономаренко є  
тонким знавцем, не тільки одповід-  
ною до мети, з якою її було ним  
написано, але тим своїм суціль-  
ним характером, витримкою музич-  
ної інтерпретації змісту, од-  
повідністю настрою, і бездоган-  
на оригінальною формою — лег-  
кою, вичурною, а разом з тим про-  
стою і в певних моментах надзвичайно  
динамічною, особливо кі-  
нець — переход у мажор. Вислу-  
хавши її, можна лише побажати,  
щоби її було видано.

Після короткої перерви п. Пономаренко продуманим соло па роя-  
лі «Ноктюрн до дієз мінор» М. Лисенка починає другий відділ. Гра  
виворює певний настрій, котрий  
триває під час цілого концерту.  
Далішою точкою була народня  
пісня в аранжировці Лисенка  
«Та забіліли сніги», якої присутні  
давно вже не чули.

Ілл. Миколайчук і п. Солонар  
проспівали два дуети: «На півночі,  
на кручі» й «Коли розлучаються  
двоє», відомий, улюбленій дует.  
З двох річей, що виконав О. Чехівський:  
«Молітесь, братія, молітесь» і «Гетьмані, гетьмані»,  
остання була гаряче вітання пуб-  
лікою. Сольний виступ пані Корель  
мав великий і заслужений успіх. Пані Н. Корель, що вперше  
виступає з українськими річами,  
мас прекрасно поставлений голос-  
сандро, котрим володіє доскона-

ло. Вона проспівала всім відомий  
романс на слова Олеся «Айстри»,  
«Ой гаю мій гаю — і на біс надзвичайно тяжку по своїй музичній  
фразировці «Як би мені, мамо,  
намисто», котра була повторена.  
Публіка провожала співачку дов-  
гими оплесками.

Варто сказати, що не дивлячись  
на своє походження (швейцарка)  
вимова була бездоганна. Споді-  
ваємось, що пані Корель ми ще не  
раз почуємо на наших концертах.

Концерт закінчився співом «Бо-  
же великий єдиний». Під час цієї  
пісні — молитви публіка встала.

На загал концерт пройшов ду-  
же добре і можна з певністю  
сказати що це був один із най-  
кращих концертів за останні  
роки. Ріжноманітно вироблений  
програма концерту, складе-  
ний з річей Миколи Лисенка,  
вповні відповідав ріжноманітній  
же творчості великого українсько-  
го композитора.

На закінчення нашої цієї заміт-  
ки мусимо подякувати Бібліоте-  
ці ім. С. Петлюри за цей концерт,  
а п. Пономаренкові за його ар-  
тистичне оформлення. І нехай  
понікодують ті, що не прийшли.

## У Польщі

— З Українського  
життя в Ковлі. 7 листопада 1937 р. в українській св.  
Благовіщенській церкві у Ковлі  
було відправлено жалібну службу  
Божу й панаході, присвячену  
бл. пам. Миколи Лисенка. П.-о.  
І. Губа виголосив промову, в якій  
торкнувся життя і праці покій-  
ного українського композитора.

21 листопада 1937 р. в тій же  
церкві було відправлено службу  
Божу й панаході по 359 лицаря-  
рях Базару. П.-о. І. Губа виголосив  
промову, присвячену цій по-  
дій. На його заклик було зібрано  
на церкві 12 зол. для сиріт по  
українських емігрантах.

Ввечері того-ж дня в Т-ві «Со-  
юз Україною» відбулися сходини,  
присвячені полеглим в Базарі.  
Відповідну доповідь виголосила  
п. Ол. Підгірська. Серед присут-  
ніх на сходинах переважала мо-  
лодь..

В українському клубі «Рідна Хата» відбуваються ріжні відчitи i реферати. В неділі 7, 12 і 19 грудня читав реферат п. Йосип Мацюк — «Боротьба України з Московчиною.

X.  
ся під патронажом Короля Великої Британії, а серед почесних Голов його знаходяться такі особи, як Прем'єр-Міністр Англії Балдвін, лорд Сесіль, Ллойд-Джордж та інш. Переводячи досліди, цей Інститут має на увазі випустити спеціальну публікацію, присвячену питанню еміграції. Директор Інституту сер Джон Сімпсон прислав Громадсько-Допомоговому Комітетові (на адресу заступника Голови п. Д-ра В. Трепке) лист-подяку, в якому він підкреслює, що допомогу отриману від Комітету паном А. Ступницьким, він (сер Джон Сімпсон) вважає прислугою, зробленою йому особисто. Що ж стосується до отриманого ним матеріалу, то він є дуже цінним для студій цілої еміграційної проблеми. Громадсько-Допомоговий Комітет Української Еміграції в Румунії як серед цілої організованої української еміграції, так і в Офісі Д-ра Нансена при Лізі Націй, має репутацію установи, що відзначається широкою ініціативою, великою активністю та умінням всяких справі надати характер ділової конкретності. Лист-подяка, що надійшов від Директора Королівського Інституту Закордонних Справ у Лондоні сера Джона Сімпсона, лише ще один здивував раз довів, що ця добра опінія про Громадсько-Допомоговий Комітет Української Еміграції в Румунії ним цілковито заслужена.

— Я л и н к а д л я у к р аїн сь к и х д і т е й . Український Союз Жінок-Емігранток у Румунії, має намір під час Різдвяних Свят, уладти — для українських дітей у Букурешті — ялинку. Готується дітока вистава. «Дід Мороз» раздасть дітям солодощі, а кілька найбідніших дітей дістануть дарунки теплим одягом.

— П о д я к а К о р о л і в сь к о г о І н с т и т у т у . Королівський Інститут Закордонних Справ у Лондоні зайніціював науковий дослід у справі становища еміграції в Європі. Для виконання цієї мети він ділегував до цілої низки країн (Болгарія, Югославія, Чехословакія, Румунія, Польща та Франція) п. адвоката А. Ступницького. Під час побуту цього останнього у Букурешті, п. А. Ступницький, побувавши у Представника Офісу Д-ра Нансена, відвідав також Громадсько-Допомоговий Комітет Української Еміграції в Румунії, цікавлючися становищем української еміграції тут й отримавши від Комітету докладні відомості. Інститут цей знаходить-

— В н е с к и ф у н д а т о р і в У к р аїн сь к о г о Н а р о д н о г о Д о м у . З осіб що зголосили себе фундаторами Українського Народного Дому імені Симона Петлюри в Букурешті, надіслали свої чергові датки такі установи та особи: Громадсько-Допомоговий Комітет Української Еміграції в Румунії сему рату в 100 лейів, пан-отець Іван Данилюк четверту рату в 100 лейів, п. Д-р Іван М. Новосівський другу рату в 200 лейів (перша рата виносила 300 лейів) і п. Березка Михайло першу рату в розмірі 200 лейів.

Комітет імені Симона Петлюри широко дякує усім жертвводавцям і

## В Румунії

— «Святий Миколай» у Букурешті. Заходами Українського Культурного-Спортивного Товариства «Буковина», у неділю 5-го грудня, була організована Свято-Миколаївська забава. Для дітей була виставлена п'еса: «Під ніч Святого Миколая», а для дорослих : «Він не заздрісний». Салля «Алач», у якій відбулася забава, була заповнена дітьми української колонії та їхніми родичами.

Після представлення діточої п'еси, «Святий Миколай» роздавав дарунки, які дуже втішили український малий доріст. Дістаючи дарунки, діти декламували української вірші.

— Я л и н к а д л я у к р аїн сь к и х д і т е й . Український Союз Жінок-Емігранток у Румунії, має намір під час Різдвяних Свят, уладти — для українських дітей у Букурешті — ялинку. Готується дітока вистава. «Дід Мороз» раздасть дітям солодощі, а кілька найбідніших дітей дістануть дарунки теплим одягом.

— П о д я к а К о р о л і в сь к о г о І н с т и т у т у . Королівський Інститут Закордонних Справ у Лондоні зайніціював науковий дослід у справі становища еміграції в Європі. Для виконання цієї мети він ділегував до цілої низки країн (Болгарія, Югославія, Чехословакія, Румунія, Польща та Франція) п. адвоката А. Ступницького. Під час побуту цього останнього у Букурешті, п. А. Ступницький, побувавши у Представника Офісу Д-ра Нансена, відвідав також Громадсько-Допомоговий Комітет Української Еміграції в Румунії, цікавлючися становищем української еміграції тут й отримавши від Комітету докладні відомості. Інститут цей знаходить-

сподівається, що ті українці, які не словом, а чином підтримують всяку позитивну українську справу, найближчим-же часом привезуть і свої датки на Український Народний Дім у Букuresті. У почесну книгу фундаторів записуються установи та особи, що одноразово, або будь якими ратами, внесуть одну тисячу леїв. Датки можна складати або в адміністрації «Тризуб», або пересилати поштовими переказами на адресу Голови Комітету п. Дмитра Геродота. Strada Delea-Veche, 45, Bucuresti, IV.

### В Швейцарії

— Квіти на могилу Павла Чижевського, міністра фінансів УНР, якого поховано на женевському кладовищі, поклав під час свого побуту в Женеві секретар Редакції «Тризуба» інж. С. Нечай на знак пошані молодшого покоління українських державників.

Присутніми при цій скромній урочистості були і представники української женевської колонії.

### В Литві

— 12-го грудня ц. р. Культурно-Освітнє Т-во Українців у Литві, влаштувало вечір присвячений пам'яті Гетьманів Богдана Хмельницького й Івана Мазепи.

Свято відбулося в салі клубу Робітничої Палати в Каунасі. В програмі були два реферати на українській мові. Про Хмельницького зачитав п. Крупський, про Мазепу п. М. Форостенко. По рефератах відбулася концертова частина вечера, в якій брали участь: панна Галина Ходецька — декламація, п. Іван Форостенко — бандура, декламація пп. Ємайтене й Товстенко, соло-спів п. Кривонос, скрипкове слово п. Почвайтис. Далі соліст державної опери п. Наурагіс, з дуже доброю українською вимовою й з піднесенням проспівав, «Гетьмані » і «Ой Дніпр». «

На сцені були портрети Гетьманів, удекоровані національними прапорами та вишиваними рушниками.

Взагалі цей вечір залишив у присутніх приятне враження. Публіка горяче приймала виступи кожного учасника.

Преса литовська на своїх шпальтах помістила прихильні рядки.

### До кампанії підтримки «Тризуба»

Складавши на пресовий фонд «Тризубу» 5 шв. фр. закликаю до складення рівновартості пана Євгена Бачинського в Женеві і пана інж. Яковleva в Жамбі Namur. M. Tro茨kij.

## НОВІ КНИЖКИ І ЖУРНАЛИ

— *Ukrainische Kulturbücherei des Ukrainerischen Wissenschaftlichen Institutes*, No 33-34 Jahrg. V, den 30 November 1937. Berlin.

— Церква і Нарід, двотижневик, присвячений церковним і церковно-громадським справам. Ч. 23, 1 грудня 1937. Крем'янець.

— Бюлєтень Польсько-Український ч. 46 за 12 грудня. Варшава.

— Жіноча доля. Часопис для українського жіноцтва. 15 листопада ч. 22 і 1 грудня 1937 р. ч. 23. Коломия.

— Світ Молоді. Журнал для дівчат. Ч. 3. Коломия.

— Волинське Слово. Ч. 36, 12 грудня 1937 р. Луцьк.

— Пробоєм, часопис Підкарпатської молоді. Серпень - жовтень 1937 р. ч. 8-10. Прага.

# УКРАЇНСЬКА БІБЛІОТЕКА ІМ. С. ПЕТЛЮРИ В ПАРИЖІ.

41. RUE de La TOUR d'AUVERGNE. PARIS IX

Як рівно-ж і читальня при ній відкриті  
для відвідин чотири рази на тиждень :

середа і четвер од год. 6 до год. 9 веч.

субота — 4 — 8 —

неділя — 2 — 6 —



В читальні Бібліотеки мається 90 органів української преси —  
газет, журналів, бюллетенів — з різних країн, де живуть українці.  
Книжки видаються і додому за плату 5 фр. місячно за одну книжку.



Забезпека за одну книгу — 25 фр.  
Коштом читача висилуються книги і на провінцію.



При Бібліотеці знаходиться

## МУЗЕЙ С. ПЕТЛЮРИ

в якому зібрано пам'ятки, що залишились після трагичної смерти  
Воїдя, обстановка з кімнати, в якій Він жив і т. д.

# І Р И З У

тижневик політики, культури, громадського життя та мистецтва, заснований р. 1925 Симоном Петлюрою, виходить в 1937 році по-старому з доповненням складом співробітників, новими видатними літературними силами.

## УМОВИ ПЕРЕДПЛАТИ НА 1938 РІК

У Франції на рік — 80 фр., на півроку — 40 фр., на три місяці — 20 фр.  
на один місяць — 10 фр.

|                   | 1 рік     | $\frac{1}{2}$ року | 3 місяці  | 1 міс.      | Окр. чис. |
|-------------------|-----------|--------------------|-----------|-------------|-----------|
| ЧЕХОСЛОВАЧЧИНА    | 100 к. ч. | 50 к. ч.           | 25 к. ч.  | 13 к. ч.    | 3,5 к. ч. |
| ПОЛЬЩА            | 22 зол.   | 11 зол.            | 5,5 зол.  | 2 зол.      | 0,60 зол. |
| РУМУНІЯ           | 550 лейів | 300 лейів          | 150 лейів | 50 лейів    | 25 лейів  |
| НІМЕЧЧИНА         | 13 мар.   | 6,5 мар.           | 3,5 мар.  | 2,5 мар.    | 0,75 мар. |
| СПОЛ. ШТАТИ П. А. | 3,5 дол.  | 2 дол.             | 1,5 дол.  | 0,75 дол.   | 0,15 дол. |
| КАНАДА            | 3,5 дол.  | 2 дол.             | 1,5 дол.  | 0,75 дол.   | 0,15 дол. |
| БЕЛГІЯ            | 25 бельг. | 13 бельг.          | 7 бельг.  | 2,25 бельг. | 0,75 б.   |
| БОЛГАРІЯ          | 250 лев   | 150 лев            | 60 лев    | 25 лев      | 6,50 лев  |
| ЮГОСЛАВІЯ         | 140 дин.  | 70 дин.            | 35 дин.   | 12 дин.     | 3 дин.    |

У Парижі набувати в книгарні В. Повоцького, 13 rue Bonaparte, Paris 6

---

Товариство воїків б. Армії УНР в Румунії щиро вітає з нагоди Святої Різдва Христового всі Товариства та Організації б. воїків Армії УНР, українські інституції, культурно просвітні та економічні організації. Редакції та видавництва їх бажає їм успіху в їх праці, а всім їх членам і часового Нового 1938 року. »

---

## Календар на 1938 рік

### «УКРАЇНСЬКИЙ ІНВАЛІД»

Великий календар Т-ва Допомоги Українським Інвалідам у Львові в гарній художній обкладинці, багатий і дуже цікавий зміст із численними ілюстраціями — фр. 10.50.

Чистий дохід від продажу призначено на допомогу українським інвалідам.

Замовляйте в Секретаріяті Генеральної Ради Союзу У. Е. О. у Франції 248, Rue St. Jacques Paris 5-е.

---

Редакція і адміністрація: 41, rue de La Tour d'Auvergne. Paris 9  
Для переказів у Франції: «Le Trident», chèque postal 898.50, Paris.

Редактус — Комітет Адміністратор : Іл. Коценко

Le Gérant : M-me Perdrizet